

CONTACT:

معلومات الاتصال:

FAMILIENKREIS E.V.



Elke
Peckert

Breite Str. 76, 53111 Bonn

0228 / 18464204

newcomer@familienkreis-bonn.de

www.familienkreis-bonn.de



Besuchen Sie uns auf
Facebook und Instagram



Mitglied von



Fotonachweis: shutterstock.com

Wir sprechen englisch und deutsch und organisieren nach Möglichkeit für alle anderen Sprachen eine Übersetzung. Unser Angebot ist kostenlos und wird finanziert von der Stabsstelle Integration der Stadt Bonn. Alle Informationen werden vertraulich behandelt.

We speak English and German and we can organise translation into all other languages. Our offer is free of charge and is financed by the Integration Office of the City of Bonn. All information will be dealt with confidentially.

نتحدث الإنجليزية والألمانية و ننظم الترجمة إلى جميع اللغات الأخرى. عرضنا مجاني ويتم تمويله من قبل مكتب الاندماج في مدينة بون. سيتم التعامل مع جميع المعلومات بسرية.

Das Projekt „NewComer“
wird gefördert gefördert
vom Amt für Integration
und Vielfalt:

STADT.
CITY.
VILLE.
BONN.



NewComer
Hilfe, die verbindet
Aid that connects
المساعدة التي تبني الجسور



Liebe Eltern, liebe Schwangere,

unser Angebot NewComer richtet sich an Familien mit Zuwanderungsgeschichte und eingeschränkten Sprachkenntnissen. Wer als Familie neu nach Deutschland zuwandert, steht vor großen Herausforderungen und hat viele Fragen. Besonders wenn ein Kind unterwegs ist, ist in Deutschland mit den Behörden vieles zu regeln.

Dear parents or future parents,

Our NewComer offer is aimed at families with an immigration background and limited German language skills. Families immigrating to Germany face great challenges and need a lot of information. In particular, when a child is on the way, there is much administration to do.

الآباء الأعزاء ، السيدات الحوامل العزيزات ،

عرضنا الوافد الجديد موجه للعائلات التي لديها تاريخ مع الهجرة ومهارات لغوية محدودة. تواجه كل عائلة تهاجر إلى ألمانيا تحديات كبيرة ولديها العديد من الأسئلة. في ألمانيا، هناك العديد من الأشياء التي يجب ترتيبها مع السلطات، خاصة عندما يكون طفلاً جديداً قادمًا.

WIR UNTERSTÜTZEN BEI...

- offiziellen Terminen und der Kommunikation mit Ämtern und Behörden
- Fragen rund um die Geburt eines Kindes
- Besuchen in der Kinderarztpraxis
- der Suche nach einem Kindergartenplatz
- der Vermittlung an Eltern-Kind-Gruppen

WE CAN SUPPORT YOU WITH ...

- official appointments and communication with offices and authorities
- information regarding the birth of a child
- visits to the paediatrician
- looking for a kindergarten-place
- finding parent-child groups

ندعمكم في:

- المواعيد الرسمية والتواصل مع المكاتب والسلطات
- أسئلة حول ولادة طفل
- الزيارات إلى عيادة طبيب الأطفال
- البحث عن مكان في الروضة للأطفال
- التنسيق مع مجموعات الوالدين والطفل

